



RFSTI-111B

- EN Overheating protection of room
- ES Unidad de temperatura de protección



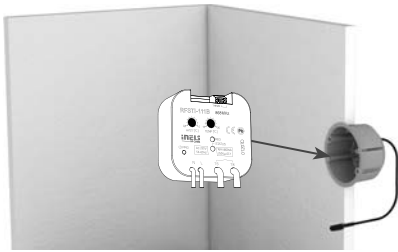
Characteristics / Característica

- The component measures temperature in the range of 15...35 °C external sensor and on the basis of the set temperature switches air conditioning.
- It is particularly suitable for rooms with a tropical climate.
- With the window / door sensor programmed, when the window / door is opened, the device relay contact is automatically disconnected, thereby saving unnecessary energy consumed for cooling when the window / door is open.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of the switched load up to 12 A (3000 VA).
- Up to 4 RFDW-100 detectors can be connected to one RFSTI-111B device.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- For components it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Communication frequency with protocol iNELS RF Control² (RFIO²).
- External sensor TC (0 ..+70 °C) or TZ (-40 ..+125 °C) for length of 3 m, 6 m, 12 m.

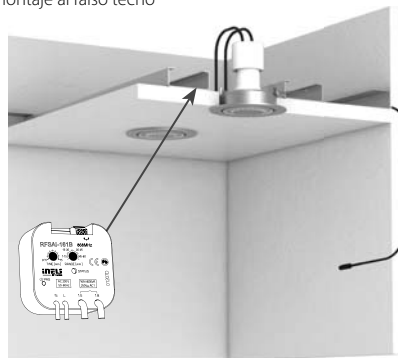
- El dispositivo mide la temperatura en rango de 15 .. 35 °C mediante un sensor externo y a base de la temperatura ajustada enciende un aire acondicionado.
- Es especialmente adecuado para habitaciones de hotel.
- Al emparejar el sensor de ventana / puerta, cuando se abre la ventana / puerta, el contacto del relé del dispositivo se desconecta automáticamente, ahorrando energía de aire acondicionado innecesaria cuando la ventana / puerta está abierta.
- Versión „pastilla“ ofrece montaje directamente a la caja de instalación, techo o a la cubierta del aparato.
- Se puede conectar un máximo de 4 detectores RFDW-100 a un RFSTI-111B.
- Alcance de hasta 160 mts (al aire libre), en caso de señal insuficiente entre controlador y la unidad se puede utilizar el repetidor RFRP-20 o unidades con protocolo RFIO², las cuales tienen esta función.
- En las unidades es posible ajustar la función del repetidor a través de un dispositivo de instalación RFAF/USB.
- Frecuencia de comunicación con protocolo iNELS RF Control² (RFIO²).
- Sensor externo TC (0 ..+70 °C) o TZ (-40 ..+125 °C) en longitud de 3 m, 6 m, 12 m.

Assembly / Montaje

mounting in an installation box
montaje en caja universal



ceiling mounted
montaje al falso techo

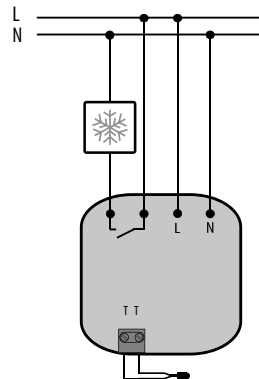


Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

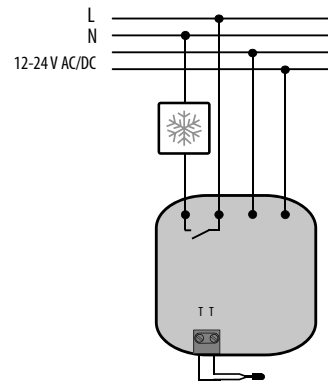
No exponga la unidad a los cambios bruscos de temperatura, luz solar directa y la humedad excesiva. Las unidades de regulación de temperatura coloque de manera que no estén cerca de ventanas o equipos de calefacción, etc., lo que podría afectar el sensor de temperatura.

Connection / Conexión

RFSTI-111B/230V
RFSTI-111B/120V

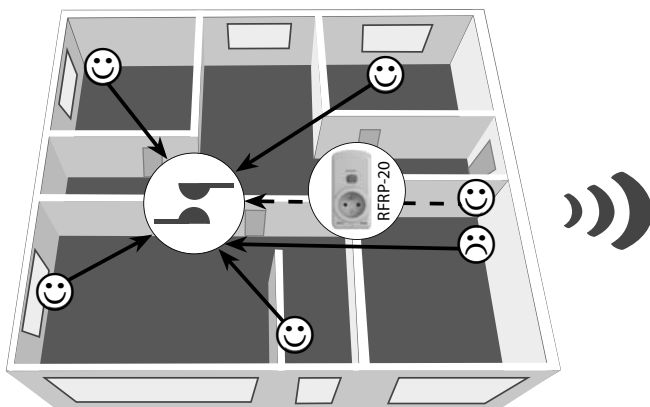


RFSTI-111B/24V



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Transmisión de señales de radiofrecuencia en varios materiales de la construcción



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
pared de ladrillo	estructuras de madera con placas de yeso	hormigón armado	chapas metálicas	vidrio normal

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Para obtener más información, consulte "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



RFSTI-111B

- EN Overheating protection of room
- ES Unidad de temperatura de protección

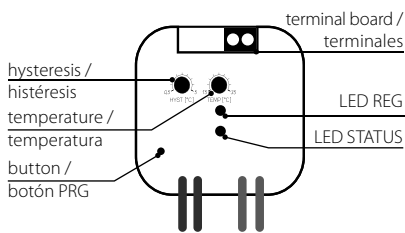


INEL

RF Control

02-216/2016 Rev.0

Indication, manual control / Indicación, control manual



- Terminal board - connection for an external temperature sensor.
- Green LED REG - indication regulation.
- LED STATUS - relay switching indication.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- Terminales - conexión para sensor externo de temperatura.
- LED REG verde - indicación de regulación.
- LED STATUS - indicación de estado de relé.
- Programación se realiza mediante el botón PROG > 1s.

In programming and delete mode, each time the detector is programmed, the LED on the device lights up for a single long flash - this indicates the incoming command.

En el modo de programación y borrado, durante la programación de cada detector el LED del dispositivo le da un parpadeo largo - así se indica la recepción de orden.



- HYST - setting hysteresis in range 0.5-5°C.
- TEMP - setting temperature in range 15-35°C.

- HYST - ajuste de histerésis en rango de 0.5-5°C.
- TEMP - ajuste de temperatura requerida en rango de 15-35°C.

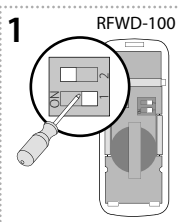
Functions and programming / Funciones y programación

Description of function / Descripción de la función

The external sensor senses the temperature of the room, turns the air conditioner on and off according to the set temperature. Responds to commands from the detector - when you open the window, turn off air conditioning.

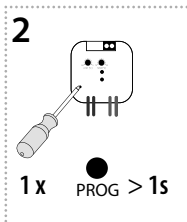
Externí čidlo snímá teplotu v místnosti a spíná klimatizaci dle nastavené teploty. Reaguje na povel detektoru - při otevření okna vypne klimatizaci.

Programming / Programación



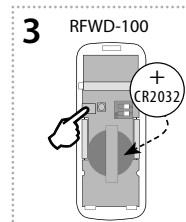
Set the DIP-1 to the OFF position on the detector and set the DIP-2 to the ON position.

En el detector ajusta el DIP-1 a la posición OFF, ajusta el DIP-2 a la posición ON.



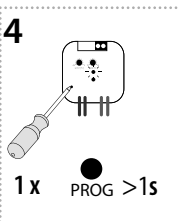
Press of programming button on receiver RFSTI-111B for 1second will activate receiver RFSTI-111B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Pulsando el botón de programación de la unidad RFSTI-111B durante más de 1 segundo, entra al modo de la programación. LED parpadea en intervalo de 1 segundo.



While holding the tamper, insert the battery into the detector (see detector manual). Tamper Hold Min. 1s after inserting the battery. The detector is then stored in the RFSTI-111B memory.

Mientras mantiene presionado el tamper, inserte la batería en el detector (consulte el manual del detector). Mantenga tamper pulsado min. 1s después de insertar la batería. Así el detector se guarda en la memoria del RFSTI-111B.



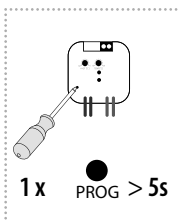
Press of programming button on receiver RFSTI-111B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Pulsando el botón de programación de la unidad RFSTI-111B durante menos de 1 segundo, terminará el modo de programación. LED se apaga.

Delete actuator / Borrar la unidad

Delete one detector from memory /

Eliminación de un detector desde la memoria

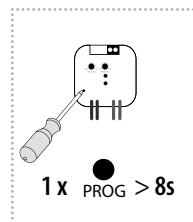


Pull the battery out of the detector. By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one detector activates. The LED flashes in an interval of 1s. Inserting the battery into the detector will send a signal to delete the device memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Retire la batería del detector. Con pulsación del botón de programación en el RFSTI-111B durante 5 segundos se activa la eliminación de un detector. LED parpadea en intervalos de 1s. La inserción de la batería al detector emite una señal y el detector se elimina desde la memoria. LED se apaga y la unidad vuelve al modo operativo.

Deleting the entire memory /

Borrar toda memoria



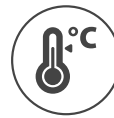
By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Con un largo pulso del botón de programación de la unidad durante 8 segundos se borrará toda memoria de la unidad. LED 4x parpadeará en intervalo de un segundo. Unidad entra al modo de programación, el LED parpadea en intervalos de 0.5s (máx. 4 min.). Para volver al modo operativo, pulse el botón Prog por menos de 1 segundo.



RFSTI-111B

EN Overheating protection of room
 ES Unidad de temperatura de protección



iNELS
 RF Control

02-216/2016 Rev.0

Technical parameters / Especificaciones técnicas

Supply voltage:	Tensión de alimentación:	230 V AC / 50-60 Hz	120 V AC / 60 Hz	12-24 V DC / AC 50-60 Hz
Apparent input:	Consumo aparente:	9 VA / $\cos \varphi = 0.1$	9 VA / $\cos \varphi = 0.1$	-
Dissipated power:	Consumo de pérdida:	0.7 W		
Supply voltage tolerance:	Tolerancia de alimentación:	+10 %; -15 %		
Temperature measurement input:	Entrada para sensor externo:	1x external TZ/TC temperature sensor input / 1x entrada para sensor externo de temperatura TZ/TC*		
Temp. measurement range and accuracy:	Rango y precisión de medición:	+15 .. +35 °C; 0.5 °C of the range / del rango		
Output	Salida			
Number of contacts:	Número de salidas:	1x switching / NA (AgSnO ₂)		
Rated current:	Corriente nominal:	12 A / AC1		
Switching power:	Potencia conmutable:	3000 VA / AC1, 288 W / DC		
Peak current:	Pico de corriente:	30 A / max. 4s at 10 % / máx. 4 s en ciclo de trabajo 10%		
Switching voltage:	Tensión conmutable:	250 V AC1 / 24 V DC		
Min. switching power:	Corriente de conmutación mínima:	100 mA / 10 V		
Insulation voltage between relay outputs and internal circuits:	Tensión de aislamiento entre las salidas del relé y circuitos internos:	basic insulation (Cat. III surges by EN 60664-1) / alapszigetelés (cat. sobretensión III sobre EN 60664-1)		
Isolates. voltage open relay contact:	Tensión de aislamiento del contacto de relé abierto:	1 kV		
Mechanical service life:	Vida mecánica:	3x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Vida eléctrica (AC1):	5x10 ⁴		
Control	Control			
Transmitter frequency:	Orden RF desde controlador:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz		
Range:	Rango al aire libre:	up to / hasta 160 m		
Other data	Más información			
Operating temperature:	Temperatura de funcionamiento:	-15 ... + 50 °C		
Storage temperature:	Temperatura de almacenamiento:	-30 ... + 70 °C		
Indication of relay switch:	Indicación de regulación:	red / rojo LED		
Indication regulation:	Indicación de estado de relé:	green / verde LED		
Operating position:	Posición del funcionamiento:	any / cualquiera		
Mounting:	Montaje:	free at lead-in wires / libre en los cables de conexión		
Protection:	Protección:	IP30		
Overvoltage category:	Categoría de sobretensión:	III.		
Contamination degree:	Grado de contaminación:	2		
Outlets (CY wire, cross-section, length):	Salidas (hilos CY, sección, longitud):	2 x 0.75 mm ² , 2 x 2.5 mm ² , 90 mm		
Dimensions:	Dimensiones:	49 x 49 x 21 mm		
Weight:	Peso:	50 g		

* Temperature sensor input is at the supply voltage potential.

* Entrada del sensor de temperatura está en el potencial de la tensión de red.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Advertencia:

En la instalación de iNELS RF Control debe haber una distancia mínima entre las diferentes unidades de un centímetro. Entre los diferentes ordenes debe pasar al menos 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Advertencia

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuélvalo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red – puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal – lo que empeora transmisibilidad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. – Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.